

VISION – Digitale vensterthermometer

(NL)

- Functies:**
- Duidelijk functioneel design
 - Gemakkelijk aflezen van de buitentemperatuur van binnen
 - Maximum- en minimumwaarden met automatische reset
 - Eenvoudig te bevestigen, afneembaar om de ramen te lappen
 - Weerbestendig

Bediening:

Open de batterijhouder en plaat een nieuwe batterij (1,5 V AAA) met de juiste polaarities. De pilabalkje moet de positie van de polariteit correct hebben. Sluit de apparatuur weer aan.

Zorgvuldig sluit het batterijvak. Trek de schermfolie aan beide kanten van het display af. Het apparaat is nu bedrijfsklaar.

De bovenste display geeft u de hoogste temperatuur, het middelste display de actuele temperatuur en de onderste display de laagste temperatuur aan.

Belangrijk voor het gebruik: Omwille van de warmte-uitsstraling (afhankelijk van de isolatie) of van de beschutte plaats van uw venster kan de op uw VISION vensterthermometer aangegeerde temperatuur hoger liggen dan de buitentemperatuur op een vrije, onbeschutte plaats direct boven de grond.

Maximum- en minimumtemperaturen:

- De maximum- en de minimumwaarden worden automatisch gereset: De grenstempertatuur om 8 uur 's morgens en de laagste temperatuur om 20 uur 's avonds. Daarvoor moet u de actuele tijd instellen:

Actuele tijd instellen:

- Druk op de MODE-toets om in de instelmodus te komen. Met de "+"-toets kunt u de gewenste uren instellen. Als u de toets ingedrukt houdt wordt de waarde sneller verhoogd.
- Volgopens op de MODE-toets drukken en op dezelfde wijze de minuten invoeren.
- Druk op de MODE-toets om de instelmodus te verlaten.

Plaatsing:
Bevestig de houder met de bijgevoegde zelfklevende folie buiten op het raam. Daarvoor moet u de ramen lappen. Het apparaat kan nu heel eenvoudig worden aangehaakt of uitgehaakt.

Opeget:
Vermijd directe zonnestraling: zij vervalst de getoonde waarden en kan bij extreem hoge temperaturen schade aan het display veroorzaken of bij langdurige zonnestraling de vloeistofkristallen verliezen.

Om bescherming tegen regen en voorval te kozen is het belangrijk dat de leesbaarheid van het display te verbeteren wordt een kunststofplaat meegeleverd. Wij raden u aan de kunststofplaat te monteren wanneer uw VISION vensterthermometer aan de regen- en windzijde is aangebracht of aan sterke zonnestraling wordt blootgesteld.

U kunt de plaat heel eenvoudig in de voorziening openen achter het display bevestigen. Wees voorzichtig met het gevoelig display! Niet knikken en er ook niet aan trekken terwijl u de plaat verwijderd of de thermometer uit de houder los maakt.

Batterijwissel:

- Verwissel de batterij als het display zwakker wordt.
- Verwijder het apparaat uit de houder. Open het batterijvak met een schroevendraaier en verwijder de batterij. Plaats een nieuwe batterij (1,5 V AAA).
- Leg het deksel van het batterijvak op de behuizing en maak u het deksel weer zorgvuldig vast.

Voor uw veiligheid:

- Gebruik het product niet anders dan in deze handleiding is aangegeven.
- Het eigenmachtig repareren, verbouwen of veranderen van het apparaat is niet toegestaan.



Opeget!
Kans op letsel:

- Houd het apparaat en de batterij buiten de reikwijdte van kinderen.
- Het apparaat bevat kleine onderdelen, die door kinderen (jonger dan drie jaren) ingeslikt kunnen worden.
- Batterijen bevatten zuren die de gezondheid schaden. Het inslikken van batterijen kan levensgevaarlijk zijn. Als een batterij wordt ingeslikt, kan dit binnen 2 uur tot ernstige interne brandwonden en tot fataal leidt. Dus u denkt dat de batterij zijn ingeslikt, dient u onmiddellijk medische hulp te zoeken.
- Batterijen niet in het vuur gooien, niet kortsluiten, niet uit elkaar halen of opladen. Explosiegevaar!
- Zwakke batterijen moeten zo snel mogelijk worden vervangen om lekkage van de batterijen te voorkomen.
- Als een batterij heeft gelekt, vermijd dan contact met de huid, ogen en slijmvliezen. Spoel in geval van contact met batterijzuur de desbetreffende plekken onmiddellijk af met water en raadpleeg een arts.

Afvoeren:
Dit product en de verpakking zijn vervaardigd van hoogwaardige materialen en onderdelen, die kunnen worden gerecycled en hergebruikt. Dit vermindert afval en spaart het milieu.
Voor de verpakking op milieuvriendelijke wijze af te gaan voor bestemde inzamelstelselen.

Afvoeren van het elektrisch apparaat
Verwijder niet vast ingebouwde batterijen en accu's uit het apparaat en voer die gescheiden af.

Dit apparaat is gemaakte in overeenstemming met de EU-richtlijn (WEEE) betreffende afgedankte elektrische en elektronische apparatuur.

Dit product mag niet met het huisvuil worden weggegooid. De gebruiker is verplicht om dit apparaat in te leveren bij een als zodanig erkende inleverpunt voor het afvoeren van afgedankte elektrische en elektronische apparatuur om een milieuvriendelijk afvoeren te garanderen. Inleveren in gratis. Neem de geldende voorzchriften in acht!

Afvoeren van batterijen
Batterijen en accu's mogen niet met het huisvuil worden weggegooid. Zij bevatten schadelijke stoffen zoals zware metalen die schadelijk kunnen zijn voor het milieu en de gezondheid indien zij op onjuiste wijze worden afgerevoerd en waardervolle grondstoffen als ijzer, zink, mangaan of nikkel die kunnen worden teruggevonden. Als consument bent u wettelijk verplicht om gebruikte batterijen en accu's bij uw dealer in te leveren of naar de daarvoor bestemde inleverpunten volgens de nationale of lokale bepalingen te brengen om een milieuvriendelijk afvoeren te garanderen. Inleveren in gratis. Adressen van geschikte inleverpunten kunnen worden opgevraagd bij uw stadhouderschap.

De benamingen van de zware metalen zijn: Cd=cadmium, Hg=kwik, Pb=lood

Verminder afval van batterijen door batterijen met een langere levensduur van geschikte oplaadbare batterijen te gebruiken. Vermind milieuvervuiling en laat batterijen of elektrische en elektronische apparatuur niet achterlos rondslingeren. De gescheiden inzameling en recycling van batterijen en accu's leveren een belangrijke bijdrage tot de ontlasting van het milieu en het voorkomen van gevaren voor de gezondheid.

WAARSCHUWING!
Milieu- en gezondheidsschade door verkeerde afvoer van batterijen!

Technische gegevens:

Meetgebied:	-25 °C tot 70 °C
Max. meetafwijking:	± 1 °C v. 0°C tot 50°C, anders ± 1,5°C
Resolutie:	0,1 °C
Batterij:	1,5 V AAA (niet inclusief). Gebruik Alkaline batterijen.

VISION – Termómetro digital de ventana

(E)

- Funciones principales:**
- Diseño funcional claro
 - Lectura cómoda de la temperatura exterior desde el interior
 - Valores máximos y mínimos con reposición automática
 - De sujeción fácil, extraíble para limpiar ventanas
 - Resistente a la intemperie

Manejo:

Abra la tapa de la pila con un destornillador y inserte una pila nueva (1,5 V AAA). Asegúrese de que la pila se coloque con la polaridad correcta. Cierre el compartimiento de la pila con cuidado. Quite las películas protectoras en ambos lados de la pantalla. El dispositivo está ahora listo para el funcionamiento.

Indicación importante acerca de su uso: Debido a la radiación térmica (según aislamiento) o bien de la posición protegida de su ventana, la temperatura mostrada por su termómetro de ventana VISION puede ser superior a la temperatura exterior real a la intemperie en posición desprotegida directa sobre el suelo.

Temperaturas máximas y mínimas:

- Los valores máximos y mínimos se repiten automáticamente: La temperatura máxima a las 8:00 de la mañana y la temperatura mínima a las 20:00 horas de la tarde. Para ello deberá ajustar el horario actual:

Ajustar el horario:

- Pulse la tecla MODE para llegar al modo de ajuste. Con la tecla "+" usted podrá ajustar las horas. Si mantiene pulsada la tecla cambia el valor más rápidamente. Seguidamente pulse la tecla MODE e introduzca de la misma manera los minutos.
- Pulse la tecla MODE para salir del modo de ajuste.

Colocación:

Sujete el soporte en la ventana en el exterior con la lámina autoadhesiva adjuntada. Limpiar la ventana antes de pegar. El dispositivo se puede colgar y descolgar fácilmente.

Ajustar la hora:

Evite las radiaciones solares directas. Estas falsean los valores mostrados y puede conllevar que con temperaturas extremadamente altas, se dañe la pantalla o bien con radiación solar continua pierdan los cristales líquidos su color.

Para mejorar la protección de UV y de lluvia, así como la legibilidad de la pantalla en especial al anochecer, se le adjunta un disco de plástico. Le recomendamos que lo coloque sobre todo si la ubicación de su termómetro de ventana VISION es el lado de barlovento o está expuesto a una intensa radiación solar.

El disco puede introducirse en la parte posterior del display a través de los huecos previstos.

Precaución: La pantalla es sensible! Al retirar el disco o bien al soltar el termómetro del gancho deberá prestar atención de no tirar de la pantalla ni de doblarlo.

Cambio de la pila:

- Cambie la pila cuando la visualización se hace más débil.
- Retire el dispositivo del soporte.
- Abra la tapa de la pila con un destornillador y retire la pila. Inserte una pila nueva (1,5 V AAA).
- Coloque la tapa del compartimento de la pila sobre la carcasa.

Para su seguridad

- No emplee el dispositivo de modo distinto al especificado en estas instrucciones.
- No está permitido realizar reparaciones, transformaciones o modificaciones por cuenta propia en el dispositivo.

iPrecaución!**Riesgo de lesiones:**

- Mantenga el dispositivo y la pila fuera del alcance de los niños.
- Las piezas pequeñas pueden ser tragadas por los niños (menores de tres años).
- Las pilas contienen óxidos que para la salud y pueden ser peligrosos si se ingieren. Si se ingiere una pila le puede causar dentro de 2 horas, quemaduras internas y llegar a la muerte. Si sospecha que se ha ingerido una pila o ha entrado en el cuerpo de otro modo, busque inmediatamente atención médica.
- Batterier niet in het vuur gooien, niet kortsluiten, niet uit elkaar halen of opladen. Explosiegevaar!
- Zwakke batterijen moeten zo snel mogelijk worden vervangen om lekkage van de batterijen te voorkomen.
- Als een batterij heeft gelekt, vermijd dan contact met de huid, ogen en slijmvliezen. Spoel in geval van contact met batterijzuur de desbetreffende plekken onmiddellijk af met water en raadpleeg een arts.

Cuidado y mantenimiento:

- No exponga el dispositivo a temperaturas extremas, vibraciones ni sacudidas extremas.
- Limpie el dispositivo con un paño suave, ligeramente humedecido. ¡No utilizar ningún medio abrasivo ni disolventes!
- Extraiga la pila si no va a usar el dispositivo por un largo período de tiempo.

Eliminación de los dispositivos eléctricos

Retire las pilas y baterías recargables que no están instaladas de forma permanente y desecharlas por separado del producto.

Este dispositivo está identificado conforme a la Directiva de la UE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (WEEE).

No deseche este producto junto con la basura doméstica. El usuario está obligado a llevar el dispositivo usado a un punto de recogida de aparatos eléctricos y electrónicos acreditado para que sea eliminado de manera respetuosa con el medio ambiente. La devolución es gratuita. Tenga en cuenta las normas vigentes actuales.

Eliminación de las pilas

Las pilas y baterías no pueden desecharse en ningún caso junto con la basura doméstica. Contienen contaminantes, como metales pesados, que pueden dañar el medio ambiente y la salud si se eliminan de forma inadecuada, y materias primas valiosas, como hierro, zinc, manganeso o níquel, que pueden recuperarse. Como consumidor, está obligado legalmente a depositar las pilas y baterías usadas de manera respetuosa con el medio ambiente en el comercio especializado o bien en los centros de recogida y reciclaje previstos para ello según el reglamento nacional o local. La devolución es gratuita. Puede obtener las direcciones de los puntos de recogida adecuados en su ciudad o administración local.

Las denominaciones de los metales pesados que contienen son:

Cd=cadmio, Hg=mercurio, Pb=plomo.

Reduzca la generación de residuos de pilas, utilizando pilas de mayor duración o baterías recargables adecuadas. Evite contaminar el medio ambiente y no deje sin cuidado las pilas o los dispositivos eléctricos y electrónicos que las contengan. La recogida selectiva y la valoración de pilas y baterías contribuyen de manera importante a aliviar la presión sobre el medio ambiente y a evitar riesgos para la salud.

Advertencia!
Los daños al medio ambiente y la salud provocados por la eliminación incorrecta de las pilas!

Características técnicas:

- | | |
|-----------------------|--|
| Campo de medida: | -25 hasta +70 °C |
| Error de medida máx.: | ± 1 °C de 0°C hasta 50 °C, si no ± 1,5 °C |
| Definición: | 0,1 °C |
| Pila: | 1,5 volt AAA (ingá ej) Använd alkaliska batterier. |

VISION – Digital fönstertermometer

(S)

- Funktioner:**
- Tydlig funktionell design
 - Enkel avläsning av utemperaturen inifrån
 - Högsta och lägsta värden med automatisk återställning
 - Lätt att fixa, demontera för fönsterrenovering
 - Wederstående

Användning:
Öppna batterifacket med en skruvmejsel, sätt in ett nytt 1,5 V AAA-batteri enligt polariteterna och stäng igen med korrekt batterifacket igen.

Oppna batterifacket med en skruvmejsel, sätt in ett nytt 1,5 V AAA-batteri enligt polariteterna och stäng igen med korrekt batterifacket igen.

Oppna batterifacket med en skruvmejsel, sätt in ett nytt 1,5 V AAA-batteri enligt polariteterna och stäng igen med korrekt batterifacket igen.

Viktig anmärkning för användning: På grund av värmevätskans (beröende på isolering) och den skyddade placeringen för ditt fönster är det möjligt att temperaturer som visas på din VISION är högre än utomhustemperaturer på en fri, oskyddad plats direkt över marken.

MAX/MIN temperaturer:

Det sker en automatisk återställning av maxtemperaturer kl. 8.00 och minittemperaturer kl. 20.00. Därav måste den aktuella tiden ställas.

Inställning av klocka:

- Tryck på MODE-knappen för att gå in i inställningsläge. Ställ in timgummarna genom att trycka på "+"-knappen. Håll ned och tryck på knappen för en snabb räkning.
- Tryck på MODE-knappen igen för att ställa in minuter på samma sätt.
- För att återgå till normalt läge tryck på MODE-knappen en gång till.

Installation:

Fäst hållaren med det medföljande limmet på utsidan av fönstret. Rengör fönsterglaset innan. Nu kan du sätta fast och demontera termometern mycket enkelt.

Observera:

Undvik direkt zonnestraling: Det förfalskar de angivna värdena! Extrem höga temperaturer kan ledta till skador på displayen. Permanent solskön kan bryta de flytande kristallerna.

För förbättrad UV- och regnskyddet och skärmlens klarhet, sätt in det aktuella fönstret i ett plastplast. Vi rekommenderar användning särskilt när din VISION-fönstertermometer är placerad på vädersidan eller utsätts för stark solstrålning. För hett enkelt ner plattan i sätta omkring displayen.

Observera: Displayen är känslig! Dra eller böj inte nära där bort plattan eller demontera termometern.

Batteribyte:

- Bryt ut batteriet när displayen blir svag.
- Ta bort batteriet från hållaren. Öppna batterifacket med en skruv